

世界儿童文学名著经典

GE LIN TONG HUA

格林童话

注音插图



六元本

内蒙古少年儿童出版社

注音插图

世界儿童文学名著经典

格林童话

杨颖萍 主编



内蒙古少年儿童出版社

世界儿童文学名著经典

格林童话

内蒙古少年儿童出版社出版

(通辽市霍林河大街 24 号)

责任编辑:马图雅 封面设计:文彬

北京市人民文学印刷厂印刷

内蒙古新华书店发行 各地新华书店经销

开本 787×1092 毫米 1/32 印张:51 字数:400 千字

2001 年 10 月第二版 2001 年 10 月第一次印刷

印数:1-20000 套

ISBN7-5312-1132-7/I·257

全套 6 册定价:36.00 元

(本书如发现印装质量问题请直接与承印厂调换)

目 录

白雪公主	(1)
青蛙王子	(35)
小姐弟	(51)
灰姑娘	(78)
十二兄弟	(95)
三只小鸟	(107)
玫瑰小姐	(119)
神偷手	(126)
白蛇肉	(157)
会唱会跳的小百灵	(167)
大拇指	(187)
森林里的三个小仙人	(212)

爱人罗兰	(232)
穷人和富人	(246)
一个萝卜	(256)

bái xuě gōng zhǔ
白雪公主

dōng tiān lǐ xuě huā xiàng yǔ máo yī yàng cóng tiān
冬天里，雪花像羽毛一样从天
shàng luò xià lái yī gè wáng hòu zuò zài wū mù kuàng zi
上落下来，一个王后坐在乌木框子
de chuāng biān féng yī fu tā yī biān féng yī fu yī
的窗边缝衣服。她一边缝衣服，一



biān tái tóu kàn le kàn xuě féng zhēn jiù bǎ zhǐ tóu chuō
 边抬头看了看雪，缝针就把指头戳
 pò le liú chū xiě lái yǒu sān dī xiě dī dào le xuě
 破了，流出血来，有三滴血滴到了雪
 shàng xiān hóng de xiě chèn zhe bái xuě fēi cháng měi lì
 上。鲜红的血衬着白雪，非常美丽，
 yú shì tā xiǎng wǒ xī wàng yǒu yí gè hái zǐ pí
 于是她想：“我希望有一个孩子，皮
 fū bái lǐ fàn hóng tóu fà xiàng zhè wū mù kuàng zi yí
 肤白里泛红，头发像这乌木框子一
 yàng hēi
 样黑。”

bù jiǔ tā shēng xià yí gè nǚ hái ér xiàng xuě
 不久，她生下一个女孩儿，像雪
 nà me bái jìng zuǐ chún xiàng xiě nà me xiān hóng tóu
 那么白净，嘴唇像血那么鲜红，头
 fà xiàng wū mù nà me hēi wáng hòu gěi tā qǔ le gè
 发像乌木那么黑。王后给她取了个
 míng zì jiào bái xuě gōng zhǔ dàn shì nǚ hái ér shēng xià
 名字叫白雪公主。但是女孩儿生下
 yǐ hòu wáng hòu jiù sǐ le
 以后，王后就死了。

guò le yí nián guó wáng lìng wà qū le yí gè wáng
 过了一年，国王另外娶了一个王

hòu
 后。

tā shì yí gè měi lì de nǚ rén dàn shì hěn jiāo
她是一个美丽的女人，但是很骄
ào zhī huì dù jì rén jiā bù xǐ huān rén jiā shuō bié
傲，只会妒忌人家，不喜欢人家说别
de nǚ rén hěn měi tā yǒu yí miàn mó jìng tā zǒu dào
的女人很美。她有一面魔镜，她走到
tā miàn qián zhào jìng zi de shí hòu wèn qiáng shàng de
它面前照镜子的时候，问：“墙上的
xiǎo jìng zi xiǎo jìng zi shuí shì quán guó zuì měi lì de
小镜子、小镜子，谁是全国最美丽的
nǚ rén
女人？”



jìng zi huí dá shuō wáng hòu a nín shì quán guó
镜子回答说：“王后啊，您是全国
zuì měi lì de nǚ rén
最美丽的女人。”

tā tīng le hěn mǎn yì yīn wèi tā zhī dào jìng
她听了很满意，因为她知道，镜
zi shì shuō shí huà de
子是说实话的。

dàn shì bái xuě gōng zhǔ jiàn jiàn zhǎng dà yù zhǎng
但是白雪公主渐渐长大，愈长
yù měi lì dào le qī suì de shí hòu tā měi de xiàng
愈美丽，到了七岁的时候，她美得像
míng jìng de tiān kōng ér qiě bǐ wáng hòu huán měi yǒu
明净的天空，而且比王后还美。有
yī cì wáng hòu wèn jìng zi qiáng shàng de xiǎo jìng
一次，王后问镜子：“墙上的小镜
zi xiǎo jìng zi shuí shì quán guó zuì měi lì de nǚ
子、小镜子，谁是全国最美丽的女
rén
人？”

jìng zi huí dá shuō wáng hòu a zài zhè lǐ shì
镜子回答说：“王后啊，在这里是
nín zuì měi lì dàn shì bái xuě gōng zhǔ bǐ nín měi lì
您最美丽。但是白雪公主比您美丽
yī qiān bèi
一千倍！”

wáng hòu dà chī yī jīng qì de tóu hūn yǎn huā
王后大吃一惊，气得头昏眼花。

cóng cǐ tā kàn jiàn bái xuě gōng zhǔ jiù nán shòu tòng hèn
从此，她看见白雪公主就难受，痛恨
tā dù jì hé jiāo ào xiàng yī bǎ yě cǎo zài tā xīn
她。妒忌和骄傲像一把野草在她心
zhōng yuè zhǎng yuè gāo shǐ tā rì yè bù ān níng yǒu
中越长越高，使她日夜不安宁。有
yī tiān tā hǎn le yī gè liè rén lái shuō wǒ bù
一天，她喊了一个猎人来，说：“我不
huān xǐ wǒ de nǚ ér zài wǒ yǎn qián qǐng nǐ bǎ wǒ
欢喜我的女儿在我眼前，请你把我
de nǚ ér dài dào sēn lín lǐ qù shā sǐ ba kě shì
的女儿带到森林里去杀死吧，可是
yào bǎ tā de fèi hé gān ná gěi wǒ zuò zhèng jù
要把她的肺和肝拿给我做证据。”

liè rén fú cóng tā de mìng lìng bǎ bái xuě gōng zhǔ
猎人服从她的命令，把白雪公主
dài zǒu le tā chōu chū liè dāo lái gāng yào cì bái xuě
带走了。他抽出猎刀来刚要刺白雪
gōng zhǔ chún jié de xīn tā kū le qǐ lái shuō āi
公主纯洁的心，她哭了起来，说：“哎
ya qīn ài de liè rén ráo le wǒ de mìng ba wǒ
呀，亲爱的猎人，饶了我的命吧！我
yào pǎo dào huāng yě de sēn lín lǐ qù yǒng yuǎn bù huí
要跑到荒野的森林里去，永远不回

家。”



yīn wèi tā zhǎng de fēi cháng měi lì liè rén tóng
 因为她长得非常美丽，猎人同
 qīng tā shuō kě lián de hái zi nǐ jiù táo zǒu ba
 情她说：“可怜的孩子，你就逃走吧！”
 tā xiǎng fǎn zhèng yě shòu mǎ shàng huì chī diào tā de
 他想，反正野兽马上会吃掉她的。
 dàn shì yí fāng miàn tā xīn shàng de shí tóu hǎo xiàng luò
 但是一方面，他心上的石头好像落
 le xià lái yīn wèi bù yòng shā tā le zhè shí hòu qià
 了下来，因为不用杀她了。这时候恰

qiǎo yǒu yī zhī xiǎo yě zhū pǎo guò tā jiù cì sǐ le
巧有一只小野猪跑过，他就刺死了
tā wā chū tā de fèi hé gān dài huí qù gěi wáng hòu
它，挖出它的肺和肝带回去给王后，
suàn shì zhèng míng tā yǐ jīng bǎ gōng zhǔ shā sǐ le hěn
算是证明她已经把公主杀死了。狠
dú de wáng hòu jiào yù chú shī jiā shàng yán bǎ tā men shāo
毒的王后叫御厨师加上盐把它们烧
hǎo chī le xià qù tā yǐ wéi bǎ bái xuě gōng zhǔ de
好，吃了下去。她以为把白雪公主的
fèi hé gān chī le zì jǐ jiù chéng le quán guó zuì měi
肺和肝吃了，自己就成了全国最美
lì de nǚ rén
丽的女人。

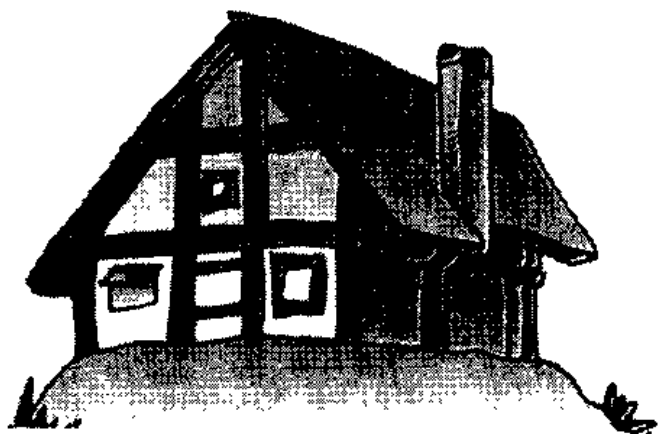
nà kě lián de nǚ hái zǐ gū líng líng yī gè rén
那可怜的女孩子孤零零一个人
liú zài dà sēn lín lǐ fēi cháng hài pà tā cóng jīng
留在大森林里，非常害怕。她从荆
jí cóng jiān pǎo guò qù yě shou zài tā páng biān zǒu guò
棘丛间跑过去。野兽在她旁边走过，
dàn shì méi yǒu shāng hài tā tā jìn lì bēn pǎo zhe kuài
但是没有伤害她。她尽力奔跑着，快
dào wǎn shàng de shí hòu tā kàn jiàn yī zhàng xiǎo fáng
到晚上的时候，她看见一幢小房
zi jiù zǒu jìn qù xiū xi
子，就走进进去休息。



xiǎo fáng zi de yī qiè dōng xī dōu hěn xiǎo dàn shì
 小房子的一切东西都很小，但是
 shuō bù chū de jīng zhì shuō bù chū de qīng jié yǒu yī
 说不出的精致，说不出的清洁。有一
 zhāng xiǎo zhuō zi shàng miàn pū zhe bái bù fàng zhe qī gè
 张小桌子上面铺着白布，放着七个
 xiǎo pán zi měi gè xiǎo pán zi lì yǒu yī bǎ xiǎo tiáo
 小盘子，每个小盘子里有一把小调
 gēng qī gè xiǎo pán zi páng biān hái yǒu qī bǎ xiǎo dāo
 羹。七个小盘子旁边还有七把小刀、
 qī bǎ xiǎo chā hé qī zhī xiǎo bēi zi kào qiáng hēng pái
 七把小叉和七只小杯子。靠墙并排
 bái zhe qī zhāng xiǎo chuáng shàng miàn pū zhe xuě bái de
 摆着七张小床，上面铺着雪白的

bèi dān

被单。



bái xuě gōng zhǔ yòu è yòu kě jiù cóng měi gè xiǎo
白雪公主又饿又渴，就从每个小

pán zi lǐ chī le yī diǎn ér shū cài hé miàn bāo cóng
盘子里吃了一点儿蔬菜和面包，从

měi gè xiǎo bēi zi lǐ hē le yī diǎn ér jiǔ yīn wèi
每个小杯子里喝了一点儿酒；因为

tā bù xiǎng zhǐ cóng yī gè pán zi hé yī zhī bēi zi lǐ
她不想只从一个盘子和一只杯子里

chī hē tā chī hē guò hòu fēi cháng pí juàn xiǎng zhǎo
吃喝。她吃喝过后，非常疲倦，想找

yī zhāng chuáng tǎng xià lái , dàn shì jǐ zhāng chuáng dōu bù
 一张床躺下来，但是几张床都不
 hé shì zhè yī zhāng tài cháng nà yī zhāng tài duǎn
 合适，这一张太长，那一张太短，
 yī zhí dào le dì qī zhāng chuáng tā tǎng zhe cái zhèng
 一直到了第七张床，她躺着才正
 hǎo tā jiù tǎng zài shàng miàn shuì zháo le
 好，她就躺在上面睡着了。



dào le tiān hēn hēi de shí hou xiǎo fáng zi de zhǔ
 到了天很黑的时候，小房子的主

rén men huí lái le tā men shì qī gè xiǎo ǎi rén měi
人们回来了。他们是七个小矮人，每
tiān zài shān lǐ kāi kuàng tā men diǎn qǐ qī zhǎn xiǎo
天在山里开矿。他们点起七盏小
dēng dēng guāng jiù zhào liàng le xiǎo fáng zi tā men fā
灯，灯光就照亮了小房子。他们发
xiàn yǒu rén lái guò fáng zi lǐ de dōng xī yǐ jīng yǒu
现有人来过，房子里的东西已经有
rén dòng guò le
人动过了。

dì yī gè ǎi rén shuō shuí zuò guò wǒ de yǐ
第一个矮人说：“谁坐过我的椅
zi” dì èr gè ǎi rén shuō shuí chí le wǒ xiǎo pán
子？”第二个矮人说：“谁吃了我小盘
zi lǐ de dōng xī” dì sān gè ǎi rén shuō shuí chí
子里的东西？”第三个矮人说：“谁吃
le wǒ de xiǎo miàn bāo” dì sì gè ǎi rén shuō shuí
了我的小面包？”第四个矮人说：“谁
chī le wǒ de cài” dì wǔ gè ǎi rén shuō shuí yòng
吃了我的菜？”第五个矮人说：“谁用
guò wǒ de xiǎo chā zi” dì liù gè ǎi rén shuō shuí
过我的小叉子？”第六个矮人说：“谁
yòng wǒ de xiǎo dāo qiē guò dōng xī” dì qī gè ǎi rén
用我的小刀切过东西？”第七个矮人
shuō shuí yòng guò wǒ de xiǎo bēi zi hē dōng xī
说：“谁用过我的小杯子喝东西？”

dì yī gè ǎi rén xiàng sì zhōu kàn kan kàn jiàn tā
第一个矮人向四周看看，看见他
de chuáng shàng yǒu gè xiǎo wō tā shuō shuí zài wǒ de
的床上有个小窝，他说：“谁在我的
chuáng shàng tǎng guò qí tā de ǎi rén dōu pǎo lái jiào
床上躺过？”其他的矮人都跑来，叫
dào wǒ de chuáng shàng yě yǒu rén tǎng guò dàn shì
道：“我的床上也有人躺过！”但是
dì qī gè ǎi rén yī qiáo tā de chuáng jiù kàn jiàn bái
第七个矮人一瞧他的床，就看见白
xuě gōng zhǔ tǎng zài nà lǐ shuì jiào tā jiù jiào qí tā
雪公主躺在那里睡觉。他就叫其他
de ǎi rén lái kàn tā men dōu pǎo lái le jīng yà de
的矮人来看。他们都跑来了，惊讶地
jiào qǐ lái tā men qù ná tā men de qī zhǎn xiǎo dēng
叫起来，他们去拿他们的七盏小灯
lái zhào bái xuě gōng zhǔ tā men hǎn dào āi wǒ de
来照白雪公主。他们喊道：“唉，我的
tiān āi wǒ de tiān nǎ ér lái de zhè yàng měi lì
天！唉，我的天！哪儿来的这样美丽
de hái zi a tā men dōu hěn gāo xìng bù qù hǎn xǐng
的孩子啊！”他们都很高兴，不去喊醒
tā ràng tā shuì zài chuáng shàng dì qī gè ǎi rén jiù
她，让她睡在床上。第七个矮人就
hé tā de tóng bàn men yì qǐ shuì tā hé měi gè rén
和他的同伴们一起睡，他和每个人